

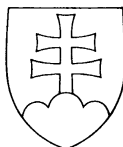
SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2

Č. j.: 5604 - 21903/2009/Šim/370970106/Z3

Nitra 30. 06. 2009



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly, (ďalej len „inšpektorát“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe žiadosti prevádzkovateľa prerokovanej v uskutočnenom konaní s účastníkmi konania a s dotknutými orgánmi a konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1., písm. c) bod 8.; písm. f) bod 1. bod 4., § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

mení a dopĺňa integrované povolenie

vydané rozhodnutím č.: 3489-32264/2007/Tur/370970106 zo dňa 04. 10. 2007, zmenené a doplnené rozhodnutím č.: 4328 - 23016/2008/Šim/370970106/Z1 zo dňa 07. 07. 2008 a zmenené a doplnené rozhodnutím č. 7031 - 39873/2008/Šim/370970106/Z2 – SP zo dňa 03. 12. 2008 (ďalej len „povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

„Povrchové úpravy kovov - Vráble“

kategorizovanej v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom:

2.6. Prevádzky na povrchovú úpravu kovov a plastov s použitím elektrolytických alebo chemických postupov, keď je obsah kúpeľov väčší ako 30 m³

ktorej prevádzkovateľom je TESSAL-Holzapfel, s.r.o., Staničná 502, 952 01 Vráble, IČO: 34 137 025

nasledovne:

1. V povolení sa za odstavce s textom:

„Rozhodnutie o námietkach účastníkov konania:

V uskutočnenom konaní účastníci konania nevzniesli žiadne námietky ani pripomienky k uskutočneniu stavby. “

doplňa text:

„i) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd

- podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona o IPKZ v súčinnosti s § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon)

povoľuje vypúšťať odpadové vody do povrchových vôd

j) v oblasti odpadov

- podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 7 ods. 1 písm. g) zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

udeľuje súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi

k) v oblasti ochrany zdravia ľudí

- I. podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 13 ods. 4 písm. l) zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov

rozhodol o návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi

2. podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 1. zákona o IPKZ v súčinnosti s § 13 ods. 3 písm. c) zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov

posúdila návrh na začatie kolaudačného konania a nemá k nemu pripomienky. “

2. V časti I. *Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke* sa za prvý odstavec končiaci vetou:

„Nedeliteľnou súčasťou haly povrchových úprav je aj administratívna budova prevádzkovateľa.“

doplňa text:

„Nová hala je spojovacím prístreškom spojená so starou halou. V novej hale je umiestnená nová závesová linka povrchových úprav a ostatné technologické celky súvisiace s výrobou (neutralizačná stanica so zbernými nádržami, príručný chemický sklad k linkám, príručný chemický sklad k NS, úpravňa úžitkovej vody – EUROWATER, kotolňa K4 - technologický

ohrev, strojovňa vzduchotechniky a súbor ostatných činností ako je navesovanie a zvesovanie výrobkov, kontrola, balenie, expedovanie) .“

3. Časť I. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, Prevádzka povrchových úprav sa člení na nasledovné prevádzkové súbory sa dopĺňa nasledovne:

„ - Nová linka Zn, Ni – 320

- neutralizačná stanica
- príručný chemický sklad k linkám
- príručný chemický sklad k NS
- úpravňa úžitkovej vody – EUROWATER
- kotolňa K 4- technologický ohrev
- kompresorovňa – výroba stlačeného vzduchu a stlačeného vzduchu na čerenie
- strojovne vzduchotechniky
- súbor činností (navesovanie a zvesovanie výrobkov, kontrola, balenie, expedovanie) “

4. V časti I. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, Prevádzka povrchových úprav sa člení na nasledovné prevádzkové súbory sa za text:

„ **N 310 – Chemické morenie nereze**

Projektovaná kapacita: 4 172 m² . rok⁻¹.

Vaňa na pozícii č.	Objem vane v m ³	Technická charakteristika
1	1,0	Morenie nereze v 20 - 25 % kyseline dusičnej, kyseline fluorovodíkovej.
2	1,0	Morenie nereze v 20 - 25 % kyseline dusičnej, kyseline fluorovodíkovej.
3, 4	2,0	2° oplach úžitkovou čerenou vodou.
5	1,0	Pasivácia v 15 - 20 % kyseline dusičnej.
6	1,0	1° oplach úžitkovou čerenou vodou.
7	Záchytná vaňa	Ostrek demineralizovanou vodou.
Pozícia 8	-	Sušenie v sušičke s ohrevom horúcej vody. Uzavretá cirkulácia horúceho vzduchu.

“

dopĺňa text:

„ **N 320 – Zn-Ni linka**

Projektovaná kapacita: 630 000 m² . rok⁻¹.

Vaňa na pozícii č.	Objem vane v m ³	Technická charakteristika
4	4,216	Chemické odmastenie
5	4,216	Chemické odmastenie
6	4,216	Elektrolytické odmastenie
7	13,515	Studený oplach 3 ⁰
8	12,382	Morenie
9	8,695	Studený oplach 3 ⁰
10	4,216	Elektrolytické odmastenie
11	5,797	Studený oplach 2 ⁰
12	9,3	Prevážacia vaňa

13	2,898	Dekap
14	5,797	Studený oplach 2 ⁰
15	2,898	Predponor
16	17,391	Zinkovanie Zn-Ni
17	17,391	Zinkovanie Zn-Ni
19	11,594	Studený oplach 4 ⁰
20	2,898	Aktivácia
21	2,898	Studený oplach 1 ⁰
22	3,425	Transparentná pasivácia
23	8,695	Studený oplach 3 ⁰
24	3,162	Černá pasivácia
25	7,905	Studený oplach 3 ⁰
27	4,427	Okap ofuk
28	3,162	Utesnenie
29	4,427	Okap ofuk
30	3,162	Utesnenie
31,32,33,34	2,898	Suška
38	28	Zásobní servisní nádrž
39	5,5	Rozpúšťacia nádrž
50	0,234	Rozpúšťacia stanica
85	18	Servisná vaňa
Dopravník – Manipulátor	Aquaman portál 5 ks	Podvesný manipulátor

Proces povrchovej úpravy na linke N 320 prebieha v cykloch - chemické a elektrolytické odmastenie, morenie, dekapovanie, elektrolytické pokovenie zliatinou Zn-Ni, aktivácia, transparentná a čierna pasivácia, utesnenie, sušenie, podľa technologického predpisu: P 3A-11 zo dňa 22.5.2009. “

5. V časti I. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, Prevádzka povrchových úprav sa člení na nasledovné prevádzkové súbory sa za text:

„ **Úpravovňa vody EUROWATER.** Úprava spočíva v odstránení uhličitanových solí na ionexových filtroch, výkon úpravne je 4 m³.hod⁻¹. “

dopĺňa text:

„ **Kotolňa K4** - v kotolni pri novej hale Zn-Ni sú namontované tri nízkoteplotné trojtáhové kotle s celkovým menovitým tepelným výkonom jedného kotla 1120 kW, typ Wiessmann Vitoplex 300.

Kotle sú vybavené pretlakovými horákmi Weishaupt WM-G20/2A, ZM-LN-DN40 s plynulou reguláciou výkonu. Kotle sú konštruované na max. prevádzkový pretlak 0,35 kPa a max. pracovnú teplotu 105°C. Účinnosť kotlov s uvedenými horákmi je 94 %.

Odvod spalín od plynových kotlov je riešený samostatnými dymovodmi DN 300 zaústenými do komínov DN 450, vyústených nad atiku výrobné haly je 3m.

Vykurovacia voda sa dopĺňa z jestvujúceho zdroja úžitkovej vody – studne. Na úpravu tejto vody bolo nainštalované zariadenie na zmäkčenie vody typu EUROWATER.

Energetická časť pre vykurovanie výrobných priestorov pozostáva z 5 ks tmavých plynových infražiaričov IGT -50 s príkonom jedného 50kW s vyústením 40 cm nad atiku strechy.

Kompresorovňa (nová) - kompresor Atlas Copco typ GA 55VSD s max. prevádzkovým tlakom 7 Bar, dúchadlo Atlas Copco typ ZL 650 s prevádzkovým max. tlakom 40 kPa, s príkonom 5,8 kW a vzdušník typ Lohenner s objemom 3 m³, tlakom 11 Bar.

Úpravovňa vody EUROWATER (pod strediskom N 305 - ČOV) - úprava spočíva v odstránení uhličitanových solí na ionexových filtroch, domäkčenie na zmäkčovacej stanici a

odstránenia zbytkovej tvrdosti na zariadení reverznej osmózy. Výkon úpravne je $3 \text{ m}^3 \cdot \text{hod}^{-1}$ dekarbonizovanej a domäkčenej vody a $0,6 \text{ m}^3 \cdot \text{hod}^{-1}$ demineralizovanej vody. “

6. V časti I. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, Prevádzka povrchových úprav sa člení na nasledovné prevádzkové súbory sa text:

„ Súčasťou technologického vybavenia prevádzky je **Neutralizačná stanica - NS**, ktorá slúži na čistenie (úpravu) odpadových vôd a opotrebovaných koncentrátov. NS pozostáva zo sústavy automaticky riadených zariadení vyrobených firmou Aquacomp, Ledec nad Sázavou, ktoré pomocou chemických procesov čistia odpadovú vodu a koncentráty zo všetkých výrobných liniek povrchových úprav.

Výkon NS:

$$Q_{\text{priem.}} = 0,8 \text{ l.s}^{-1}, Q_{\text{max.}} = 2,5 \text{ l.s}^{-1}, Q_{\text{priem.}} = 2\,200 \text{ m}^3 \cdot \text{mesiac}^{-1}, Q_{\text{priem.}} = 20\,000 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}.$$

Chemické procesy úpravy a čistenia vôd prebiehajú v týchto fázach:

1. Redukcia šesťmocného chrómu na trojmocný
2. Vyvrážanie hydroxidov ťažkých kovov
3. Neutralizácia voľných kyselín a zásad
4. Zahustenie kalov
5. Sedimentácia kalov
6. Zneškodňovanie kalov z odmasťovania
7. Zahustenie kalov z odmasťovania
8. Dočistenie výstupnej vody
9. Úprava na potrebné pH

Odpadové vody sú privádzané z galvanických liniek podľa technologického poradia do zberných nádrží samostatnými potrubiami a sú rozdelené na:

- odpadové vody alkalickokyslé a príslušné oplachy po galvanickej operácii
- odpadové vody alkalickokyslé a príslušné koncentráty po galvanickej operácii
- odpadové vody a Cr oplachy
- odpadové vody a Cr koncentráty
- odpadové vody z odmasťovania oplachy
- odpadové vody z odmasťovania koncentráty

NS tvorí technologický celok zložený z týchto zariadení:

Zariadenie	Účel použitia	Objem v m^3
Zberná nádrž alkalickokyslých odpadových vôd	Oplachy	4,0
Zberná nádrž alkalickokyslých odpadových vôd	Koncentráty	4,0
Reakčná nádrž alkalickokyslých odpadových vôd	Neutralizácia	1,5
Zberná nádrž chrómových odpadových vôd	Oplachy	1,5
Zberná nádrž chrómových odpadových vôd	Koncentráty	2,0
Reakčná nádrž chrómových odpadových vôd	Redukcia	0,5
Zberná nádrž odpadových vôd z odmasťovania	Oplachy	3,0
Zberná nádrž odpadových vôd z odmasťovania	Koncentráty	2,0
Reakčná nádrž odpadových vôd z odmasťovania	Deemulgácia	5,0
Pomocné nádrže:		
A - zneutralizovaná voda		3,0
B - odsedimentovaná prefiltrovaná voda I.		0,7

C - odsedimentovaná prefiltrovaná voda II.		0,7
D - kalová voda		1,0
Reakčná nádrž úpravy pH		1,0
Kontrolná nádrž		0,1
Odlučovač kalov	Na sedimentáciu kalov	
Pieskový filter	Dočisťovanie výstupnej vody	
Ionexová kolóna	Dočistenie výstupnej vody	
Filtračné lisy	Kalové hospodárstvo	
Zariadenia na prípravu chemikálií		
Čerpacia technika		

Všetky nádrže liniek povrchových úprav a neutralizačnej stanice sú havarijne zabezpečené záchytnými nádržami. “

nahrádza nasledovným textom:

„ Súčasťou technologického vybavenia novej haly je **N 305 – čistiareň odpadových vôd** (Neutralizačná stanica – NS), ktorá slúži na čistenie (úpravu) všetkých priemyselných odpadových vôd a opotrebovaných koncentrátov, vznikajúcich v starej aj novej hale.

Výkon NS:

H-OH + NO₂+Cr⁶⁺ odpadové vody maximálne 9,5 m³.h⁻¹
 Odpadové vody z čiernej pasivácie-komplexy maximálne 0,8 m³.h⁻¹
 Odpadové vody Zn-Ni maximálne 0,230 m³.h⁻¹

Q_{priemer} = 7279 l.hod⁻¹ , 50 312,448 m³.rok⁻¹

Chemické procesy úpravy a čistenia vôd :

- redukcia šesťmocného chrómu
- oxidácia dusitanov
- vyzrážanie hydroxidov ťažkých kovov
- čistenie Zn-Ni vôd pomocou zahustenia v vákuovej odparke
- neutralizácia voľných kyselín a zásad
- úprava pH
- dočistenie výstupných vôd od zvyškových množstiev nerozpustných a organických látok
- zahustenie kalov

Odpadové vody sú privádzané z galvanických liniek podľa technologického poradia do zberných nádrží samostatnými potrubiami a sú rozdelené na:

- alkalicko kyslé oplachové vody, vrátane vôd z odmasťovania (Zn-Ni linka)
- alkalicko kyslé oplachové vody, (pôvodné PÚ)
- koncentráty kyslé (pôvodná Zn linka)
- koncentráty kyslé (Zn-Ni linka)
- koncentráty alkalické (pôvodná Zn linka)
- koncentráty alkalické (Zn-Ni linka)
- čierna pasivácia – oplachové vody (Zn-Ni linka)
- čierna pasivácia - koncentráty (Zn-Ni linka)
- oplachové vody NO₂⁻ (pôvodná linka)
- koncentráty - NO₂⁻ (pôvodná linka)
- odpadová voda Zn-Ni (Zn-Ni linka)
- oplachové vody Cr⁶⁺

- koncentráty Cr6+
- odpadová voda z regenerácie demistanice DCMH

ČOV tvorí technologický celok zložený z týchto zariadení:

Vaňa na pozícii č.	Zariadenie	Účel použitia	Objem v m ³
18	Zberná nádrž alkalickokyslých odpadových vôd	Oplachy	20,0
19	Zberná nádrž alkalických odpadových vôd	Koncentráty	15,0
20	Zberná nádrž kyslých odpadových vôd	Koncentráty	20,0
23	Zberná nádrž odpadových vôd z čiernej pasivácie	Oplachy	4,0
24	Zberná nádrž odpadových vôd z čiernej pasivácie	Koncentráty	6,0
25	Zberná nádrž odpadových vôd Zn-Ni	Oplachy	12,0
30	Zberná nádrž chrómových odpadových vôd		2,0
31	Zberná nádrž chrómových odpadových vôd	Koncentráty (pôvodné)	2,0
32	Zberná nádrž chrómových odpadových vôd	Oplachy (pôvodné)	1,5
33	Zberná nádrž dusitanových vôd	Koncentráty (pôvodné)	2,0
34	Zberná nádrž dusitanových vôd	Oplachy (pôvodné)	1,0
35 a	Zberná nádrž alkalickokyslých odpadových vôd	Oplachy (pôvodné)	4,0
35 b	Zberná nádrž alkalickokyslých odpadových vôd	Oplachy (pôvodné)	3,0
36	Zberná nádrž alkalických odpadových vôd	Koncentráty (pôvodné)	3,0
37	Zberná nádrž alkalických odpadových vôd	Koncentráty (pôvodné)	2,0
38	Zberná nádrž kyslých odpadových vôd	Koncentráty (pôvodné)	4,0
1	Reaktor Neutralizácie		3,0
2	Reaktor Redukcie	pôvodný	0,5
3	Reaktor Úpravy pH		1,7
4	Reaktor Komplexy		3,5
5	Reaktor Oxidácia dusitanov		2,0
6	Reaktor Koagulácie		2,6
7	Reaktor Flokulácie		2,4
21	Nádrž kalovej vody		10,0
22	Nádrž kalovej vody z čiernej pasivácie		3,0
26	Akumulačná nádrž destilátu		6,0
27	Akumulačná nádrž odsedimentovanej vody		5,0
29	Akumulačná nádrž upravenej vody		3,5
28	Kontrolná nádrž		0,5
9	Odlučovač kalov	Na sedimentáciu kalov	výkon 15 m ³ /h
8	Ionexová dočist'ovacia linka (PF, FAU, IF,IF)	Dočistenie výstupnej vody	výkon 9,5 m ³ /h
10,11,12	Filtračné lisy (11,12 - pôvodné)	Kalové hospodárstvo	
13	Prečerpávacia nádrž alkalickokyslých odpad. vôd	Oplachy	0,1
14	Prečerpávacia nádrž alkalickokyslých odpad. vôd	Oplachy	0,1
16	Prečerpávacia nádrž Zn-Ni odpad. vôd	Oplachy	0,1
17	Prečerpávacia nádrž Zn-Ni odpad. vôd	Oplachy	0,1
15	Prečerpávacia nádrž odpad. vôd z čiernej pasivácie	Oplachy	0,1
42	Prípravná jednotka vápna a bentonitu		1,5
43	Prípravná jednotka kys. sírovej		0,5
45	Prípravná jednotka flokulantu		0,5
48	Nádrž regeneračného roztoku HCl 32 %		0,3
49	Nádrž regeneračného roztoku NaOH 50%		0,1
39,40,41, 44,46,47, 88	Dávkovanie chemikálií pre ČOV		
	Čerpacia technika		
79	Vakuová odparka E6000AA		výkon 6,5 m ³ /d

Všetky nádrže liniek povrchových úprav a neutralizačnej stanice sú havarijne zabezpečené záchytnými nádržami. “

7. V časti II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania, Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky sa text v bode A. 12:

„Slotopas Zn T71“

nahrádza textom:

„Slotopas Zn T81“

8. V časti II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania, Vypúšťanie odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku sa text:

„A. 32 Miesto a spôsob vypúšťania odpadových vôd:

tok: Žitava; 4 – 21 – 13 – 043
 rkm: 22,212; k. ú. Vráble; pravobrežne
 spôsob: kontinuálne; vypúšťanie odpadových vôd z ČOV do toku
 (288 dní)

A. 33 Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd (priemyselné odpadové vody)

Max. prietok [l.s ⁻¹]	Priemerný prietok [l.s ⁻¹]	m ³ .deň ⁻¹	m ³ .rok ⁻¹
2,80	2,02	174,53	50 265

“

nahrádza nasledovným textom:

„A. 32

a.) Miesto a spôsob vypúšťania odpadových vôd z čistiarne odpadových vôd (NS):

tok: Žitava; 4 – 21 – 13 – 043
 rkm: 22,212; k. ú. Vráble; pravobrežne
 spôsob: diskontinuálne; vypúšťanie odpadových vôd z ČOV (NS) do toku
 250 x za deň v intervale 1 – 3 minúty, 288 dní v roku

b.) Miesto a spôsob vypúšťania odpadových vôd z úpravne vody:

tok: Host'ovský potok; 4 – 21 – 13 – 046
 rkm: 0,950; k. ú. Vráble; ľavobrežne
 spôsob: diskontinuálne; vypúšťanie odpadových vôd z úpravne vody do
 toku 4 – 5 x za deň v intervale 103 minút, 250 dní v roku

A. 33

a.) Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd z čistiarne odpadových vôd (NS) (priemyselné odpadové vody):

Max. prietok [l.s ⁻¹]	Priemerný prietok [l.s ⁻¹]	m ³ .deň ⁻¹	m ³ .rok ⁻¹
5,50	5,50	174,70	50 313

b.) Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd z úpravne vody:

Max. prietok [l.s ⁻¹]	Priemerný prietok [l.s ⁻¹]	m ³ .deň ⁻¹	m ³ .rok ⁻¹
0,65	0,65	20,00	5 000

“

9. V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách a osobitných vodách sa text v bode B. 7. mení názov tabuľky nasledovne:

„a.) Povolené priemerné koncentračné hodnoty (p) a bilančné hodnoty vypúšťaného znečistenia z čistiarny odpadových vôd (NS) “

10. V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách a osobitných vodách sa za text v bode B. 7.:

„a.) Povolené priemerné koncentračné hodnoty (p) a bilančné hodnoty vypúšťaného znečistenia z čistiarny odpadových vôd (NS) “

dopĺňa text:

„b.) Povolené priemerné koncentračné hodnoty (p) a bilančné hodnoty vypúšťaného znečistenia z úpravne vody

Ukazovateľ	Koncentračné hodnoty [mg.l ⁻¹]		Bilančné hodnoty	
	priemerné – p	maximálne – m	[kg.deň ⁻¹]	[t.rok ⁻¹]
CHSK _{Cr}	40	-	2,25	0,65
NL	40	-	2,25	0,65
RL ₅₅₀	1 000	-	56,16	16,17
pH	6,0 – 9,0			

Poznámka: pH – reakcia vody, CHSK_{Cr} – chemická spotreba kyslíka, NL – nerozpustné látky, RL₅₅₀ – rozpustené látky po žíhaní pri 550 °C “

11. V časti II. Podmienky povolenia, D. Opatrenia pre nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov sa dopĺňa tabuľka o nasledovné druhy odpadov:

Číslo druhu odpadu	Názov druhu odpadu	Kategória odpadu
13 05 02	Kaly z odlučovačov oleja z vody	N
20 03 07	Objemový odpad	O

12. V časti II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku sa názov bodu I. 20:

„Miesto odberu, doba odberu vzoriek, početnosť odberu vzoriek, spôsob odberu vzoriek a spôsob kontroly jednotlivých ukazovateľov“

nahrádza nasledovne:

„ A. Miesto odberu, doba odberu vzoriek, početnosť odberu vzoriek, spôsob odberu vzoriek a spôsob kontroly jednotlivých ukazovateľov pre odpadové vody vypúšťané z čistiarne odpadových vôd (NS)“

13. V časti II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku bod I. 20 dopĺňa nasledovne:

„ B. Miesto odberu, doba odberu vzoriek, početnosť odberu vzoriek, spôsob odberu vzoriek a spôsob kontroly jednotlivých ukazovateľov pre odpadové vody vypúšťané z úpravne vody

- Miesto odberu: odtok z úpravne vody do kanalizácie.
- Doba odberu vzoriek: má čo najlepšie charakterizovať produkciu odpadových vôd; vzorky neodoberať v mimoriadnych situáciách.
- Početnosť odberov: vzorky odoberať 2 x ročne (v intervale šesť mesiacov) pre ukazovatele $CHSK_{Cr}$, NL, RL_{550} a pH.
- Spôsob odberu: hodnotu „p“ pre ukazovatele $CHSK_{Cr}$, NL, RL_{550} a ukazovateľ pH zisťovať v 8-hodinovej zlievanej vzorke, ktorá sa získa zlievaním min. 16 objemovo rovnakých dielčích vzoriek odoberaných v intervale 30 minút (v prípade vyššieho počtu vzoriek sa primerane upraví interval odberu).
- Spôsob kontroly: odber a rozbor vykonávať len akreditovanými laboratóriami určenými Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky.“

14. V časti II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku tabuľka v bode I. 22 sa dopĺňa nasledovne:

Ukazovateľ	Symbol	Princíp a odkaz na metódu
Rozpustené látky po žíhaní pri 550 °C	RL_{550}	Gravimetrické stanovenie vo filtrovanej vzorke (veľkosť pórov filtra 0,85 – 1,0 μm) po žíhaní pri 550 °C – podľa technickej normy

Ostatné podmienky integrovaného povolenia č.: 3489-32264/2007/Tur/370970106 zo dňa 04. 10. 2007, zmenené a doplnené rozhodnutím č.: 4328 - 23016/2008/Šim/370970106/Z1 zo dňa 07. 07. 2008 a zmenené a doplnené rozhodnutím č. 7031 - 39873/2008/Šim/370970106/Z2 – SP zo dňa 03. 12. 2008 vydaného pre prevádzku „Povrchové úpravy kovov - Vráble“, o s t á v a j ú n e z m e n e n é.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 3489-32264/2007/Tur/370970106 zo dňa 04. 10. 2007.

O d ô v o d n e n i e

Inšpektorát ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe žiadosti prevádzkovateľa TESSGAL-HOLZAPFEL, s. r. o., Staničná 502, 952 01 Vráble, IČO: 341 37 025, zo dňa 20. 04.2009, doručenej inšpektorátu dňa 20. 04.2009, predložených dokladov a na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1., písm. c) bod 8.; písm. f) bod 1. bod 4., § 17 ods. 1 zákona o IPKZ, a zákona o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Povrchové úpravy kovov - Vráble“. Prevádzkovateľ požiadal o zmenu a doplnenie vydaného povolenia z dôvodu zmeny množstva vypúšťaných odpadových vôd do recipientu Žitava, vypúšťania odpadových vôd do Host'ovského potoka, zmeny nakladania s NO (nový odpad) a zmien v opise prevádzky vzhľadom k uskutočneniu stavby „Rozšírenie výrobných kapacít povrchovej úpravy kovov“.

V doplnení žiadosti bol predložený doklad – výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku dňa 14. 05. 2009 vo výške 165,50 eura, podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171a písm. d). Na základe žiadosti prevádzkovateľa, vzhľadom na rozsah zmeny integrovaného povolenia, inšpektorát v súlade so splnomocnením znížil správny poplatok zo sumy 331,50 eura na sumu 165,50 eura.

Prevádzkovateľ svoju žiadosť dopĺňal v dňoch 18. 05. 2009 a 28. 05. 2009.

Po doplnení žiadosti prevádzkovateľom, inšpektorát v súlade s § 12 ods. 2 zákona o IPKZ listom č.: 5604 - 17665/2009/Šim/370970106/Z3 zo dňa 28. 05. 2009 upovedomil prevádzkovateľa, účastníka konania a dotknuté orgány o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia vydaného pre prevádzku „Povrchové úpravy kovov - Vráble“.

Vzhľadom na to, že činnosť v prevádzke „Povrchové úpravy kovov - Vráble“, prevádzkovateľa TESSGAL-HOLZAPFEL, s. r. o., Staničná 502, 952 01 Vráble, IČO: 341 37 025, bola inšpektorátom povolená rozhodnutím uvedeným v úvode povolenia a nejedná sa o zmenu v činnosti prevádzky podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ, inšpektorát upustil od niektorých úkonov:

- od zverejnenia žiadosti na svojej internetovej stránke a od zverejnenia podstatných údajov o podanej žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke po dobu najmenej 15 dní na svojej úradnej tabuli - § 12 ods. 2 písm. c) zákona o IPKZ
- od zverejnenia na svojej internetovej stránke a najmenej 15 dní na svojej úradnej tabuli výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, dokedy môžu podať prihlášky a výzvu verejnosti, dokedy sa môže vyjadriť - § 12 ods. 2 písm. d) zákona o IPKZ
- od zverejnenia prípadne aj iným v mieste obvyklým spôsobom žiadosti a výzvy v obci - § 12 ods. 2 písm. e) zákona o IPKZ
- od nariadenia ústneho pojednávania - § 13 ods. 1 zákona o IPKZ.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

V určenej lehote sa k žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia pre uvedenú prevádzku vyjadrili: Mesto Vráble, Obvodný úrad životného prostredia Nitra, odbor štátnej vodnej správy a ochrany prírody a krajiny – štátna vodná správa, Obvodný úrad životného prostredia Nitra, odbor kvality životného prostredia – štátna správa odpadového hospodárstva, Slovenský vodohospodársky podnik, š. p., OZ Piešťany, Regionálny úrad verejného zdravotníctva s osídлом v Nitre.

Všetky doručené vyjadrenia k zmene integrovaného povolenia boli kladné a neboli v nich určené žiadne podmienky.

Zvýšenie množstva vypúšťaných odpadových vôd – Q_{\max} , $Q_{\text{priem.}}$ z čistiarne odpadových vôd (NS) je z dôvodu osadenia výkonnejšieho čerpadla potrebného na prekonanie výškového rozdielu pri dopravovaní – odvádzaní odpadovej vody do recipientu Žitava. Ďalej došlo k zmene spôsobu vypúšťania a to s kontinuálneho na diskontinuálne. Množstvo vypúšťaných odpadových vôd za deň, rok a bilančné množstvá sa nemenia vzhľadom k tomu, že technológia čistenia priemyselných odpadových vôd je zrealizovaná tak, ako bola navrhnutá a povolená. Za deň a následne za rok sa vyčistí rovnaké množstvo odpadových vôd ako bolo pôvodne povolené a také isté množstvo sa vypustí do recipientu Žitava.

Realizácia stavby „Rozšírenie výrobných kapacít povrchovej úpravy kovov“ vyvolala zmenu v spôsobe odvádzania priemyselných odpadových vôd vznikajúcich pri úprave vody. Tieto odpadové vody sú odvádzané existujúcou kanalizáciou a existujúcou výustňou do recipientu Host'ovský potok. Vzhľadom na druh a charakter odpadových vôd bolo predpísané sledovať štyri ukazovatele - CHSK_{Cr} , NL, RL_{550} a pH.

Vzhľadom k tomu, že v prevádzke môžu vznikať aj ďalšie odpady inšpektorát na odpad kategórie „N“ 13 05 02 – Kaly z odlučovačov oleja z vody, udelil súhlas na nakladanie s nebezpečným odpadom a do zoznamu vznikajúcu odpadov pridal aj odpad kategórie „O“ 20 03 07 – Objemový odpad.

Inšpektorát v súlade s § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní dal účastníkom konania možnosť vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia i k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia v termíne do 3 dní odo dňa doručenia oboznámenia č. 5604 - 21156/2009/Šim/370970106/Z3 zo dňa 24. 06. 2009. V určenej lehote sa vyjadrilo Mesto Vráble. Vo svojom vyjadrení uviedlo, že k navrhnutým podmienkam zmeny integrovaného povolenia nemá námietky. V určenej lehote sa vyjadril aj prevádzkovateľ. Vo svojom vyjadrení uviedol, že s navrhnutými podmienkami súhlasí a v časti A. 32 a) Miesto a spôsob vypúšťania odpadových vôd z čistiarne odpadových vôd (NS), žiada nahradiť údaj o vypúšťaní – 250 dní za správny pôvodne požadovaný údaj – 288 dní v roku. Predmetnú pripomienku inšpektorát akceptuje vzhľadom k tomu, že aj v pôvodnom povolení ako aj vo všetkých žiadostiach sa uvádza údaj 288 dní v roku a taktiež aj množstvá vypúšťaných odpadových vôd vychádzajú s toho údaju. Vzhľadom k vyššie uvedenému je v bode A. 32 a) Miesto a spôsob vypúšťania odpadových vôd z čistiarne odpadových vôd (NS) tohto povolenia uvedený údaj 288 dní v roku.

Doklady, ktoré boli podkladom pre vydanie povolenia, sú uložené v spise.

Pri určovaní podmienok povolenia boli zohľadnené odôvodnené pripomienky a námietky vyplývajúce zo stanovísk účastníkov konania a dotknutých orgánov uplatnené v rámci procesu.

Inšpektorát na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov, predloženej dokumentácie zistil stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a usúdil, že nie sú ohrozené ani neprimerane obmedzené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania a sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ a predpisov upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania, a preto rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto povolenia.

P o u č e n i e

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

.....
Ing. Miroslav Held
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa:

Účastníkovi konania:

Prevádzkovateľ:

1. TESSGAL-HOLZAPFEL, s. r. o., Staničná 502, 952 01 Vrábľe

Ostatní účastníci konania:

2. Mesto Vrábľe, Hlavná 1221, 952 01 Vrábľe

Dotknutým orgánom štátnej správy:

(po nadobudnutí právoplatnosti)

3. Obvodný úrad životného prostredia Nitra – odbor štátnej vodnej správy a ochrany prírody a krajiny – štátna vodná správa, Janka Kráľa 124, 949 01 Nitra
4. Obvodný úrad životného prostredia Nitra – odbor kvality životného prostredia – štátna správa odpadového hospodárstva, Janka Kráľa 124, 949 01 Nitra
5. Slovenský vodohospodársky podnik š. p., OZ Piešťany, Nábřežie I. Krasku č. 3/834, 921 80 Piešťany
6. Regionálny úrad verejného zdravotníctva v Nitre, Štefánikova 58, 949 01 Nitra